



GB	Operator's manual 2-13	LV	Lietošanas pamācība 188-200
SE	Bruksanvisning 14-25	LT	Naudojimosi instrukcijos 201-213
DK	Bruksanvisning 26-38	SK	Návod na obsluhu 214-226
FI	Käyttöohje 39-51	HR	Priručnik 227-238
NO	Bruksanvisningen 52-63	SI	Navodila za uporabo 239-251
FR	Manuel d'utilisation 64-77	CZ	Návod k použití 252-264
NL	Gebruiksaanwijzing 78-91	RO	Instrucțiuni de utilizare 265-277
IT	Istruzioni per l'uso 92-105	BG	ръководство за експлоатация 278-295
ES	Manual de instrucciones 106-119	RU	руководство по эксплуатации 296-307
DE	Bedienungsanweisung 120-133	GR	Οδηγίες χρήσεως 308-319
PT	Instruções para o uso 134-147	TR	Kullanım kılavuzu 320-332
HU	Használati utasítás 148-160		
PL	Instrukcja obsługi 161-174		
EE	Käsitsemisõpetus 175-187		

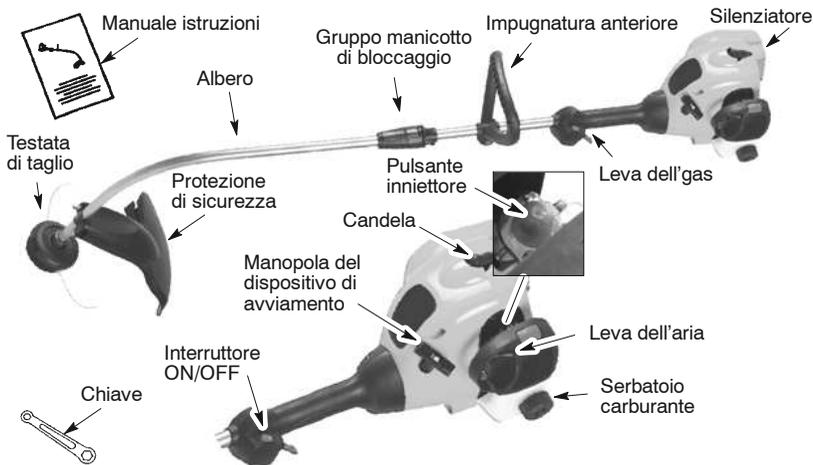


TRIMMAC

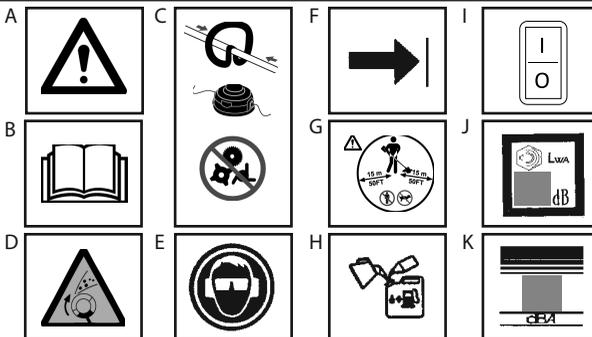
EAC

LT25NCOP

DESCRIZIONE GENERALE



SPIEGAZIONE SIMBOLI



- A. **AVVERTENZA!** Questa tagliabordi può essere pericolosa! L'uso incauto o errato può provocare lesioni gravi o mortali.
- B. Leggere ed essere certi di aver capito bene le istruzioni del manuale prima di usare il tagliabordi.
- C. Con questo tipo di impugnatura utilizzate esclusivamente testata di taglio. Non usate mai lame o altri accessori di taglio con questo utensile.
- D. **AVVERTENZA!** Il filo della tagliabordi può scagliare oggetti con violenza. Tali oggetti possono provocare lesioni e in particolare agli occhi. Munirsi sempre di occhiali di protezione.
- E. Utilizzare sempre:
Protezione per l'udito
Occhiali di protezione o visiera
- F. L'impugnatura anteriore deve essere posizionata sempre oltre la freccia.
- G. L'utilizzatore della macchina deve accertarsi che durante il lavoro nessuno si avvicini in un raggio di quindici metri. Quando nella stessa area vengono utilizzate più macchine, occorre rispettare una distanza di sicurezza di almeno quindici metri.
- H. Utilizzare benzina verde o benzina super di qualità e olio per motore a due tempi mescolato al 2,5%.
- I. Interruttore avvio/arresto
- J. Livello di potenza acustica garantito (in relazione alla Direttiva CE/2000/14)
- K. Livello di pressione acustica a 7,5 metri

NORME DI SICUREZZA

AVVERTENZA: Quando si usano macchine per giardinaggio, occorre sempre seguire le precauzioni di sicurezza fondamentali per ridurre il rischio di incendi e di lesioni gravi. Leggere le seguenti istruzioni e attenersi ad esse.

Questa macchina a motore può essere pericolosa! L'operatore è responsabile del rispetto delle istruzioni e delle avvertenze riportate sulla macchina e nel manuale istruzioni. Leggere tutto il manuale istruzioni prima di usare la macchina! È necessario conoscere a fondo i controlli e l'uso corretto della macchina. Limitare l'uso di questa macchina alle persone in grado di leggere, capire e seguire le istruzioni e le avvertenze riportate sulla macchina e nel manuale istruzioni. Non permettete che il tagliabordi venga usato da bambini/ragazzi.

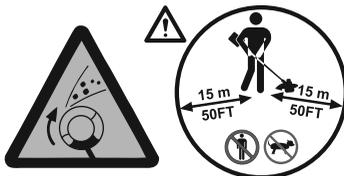


INFORMAZIONI DI SICUREZZA
SULLA MACCHINA

PERICOLO: Non usare lame, filo metallico o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore. Questa macchina è stata progettata per il solo utilizzo come tagliabordi a filo. L'uso di altri accessori aumenta il rischio di lesioni.



AVVERTENZA: Il filo del tagliabordi può scagliare oggetti con violenza. L'operatore e i presenti rischiano di rimanere accecati o feriti. Indossare occhiali di sicurezza e abiti protettivi aderenti. Mantenere le parti del corpo lontane dal raggio d'azione della macchina.



Mantenere i bambini, i presenti e gli animali alla distanza di quindici metri. In caso di avvicinamento oltre tale distanza, arrestare la macchina immediatamente.

Se si verificano situazioni non trattate in questo manuale, agire con cautela e buon

senso. Per assistenza, consultare il rivenditore.

SICUREZZA DELL'OPERATORE

AVVERTENZA: Questa macchina genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento che in determinate circostanze può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali o mortali, i portatori di tali impianti devono consultare il proprio medico e il relativo produttore prima di utilizzare la macchina.

- Usare abiti appropriati. Indossare sempre occhiali di sicurezza o altre protezioni per gli occhi, quando si lavora con la macchina o si esegue la manutenzione (gli occhiali di sicurezza sono in dotazione). La protezione per gli occhi deve essere marcata Z87.
- Indossare sempre una protezione per il viso o contro la polvere, se le condizioni di lavoro sono polverose.
- Indossare sempre pantaloni lunghi, maniche lunghe, stivali e guanti. Si raccomanda di indossare protezioni per le gambe.
- Indossare sempre una protezione per i piedi. Non lavorare a piedi scalzi o con sandali. Tenersi distanti dalla linea di rotazione.
- Assicurare i capelli al di sopra delle spalle. Assicurare o rimuovere abiti svolazzanti o con lacci, nastri, fiocchi ecc. Essi possono essere presi nelle parti in movimento.
- Un'adeguata copertura serve anche a proteggere da detriti o parti di piante tossiche espulse dalla linea di rotazione.
- Stare in guardia. Non lavorare con la macchina quando si è stanchi, malati, irritati o sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali. Fare attenzione a quello che si fa; usare il buon senso.
- Indossare protezioni per l'udito.
- La silenziatore catalitica è molto calda sia durante l'esercizio che all'arresto del motore. Questo vale anche con il motore al minimo. Il contatto può provocare ustioni. Attenzione al pericolo di incendio!
- Non avviare e non utilizzare la macchina in una stanza o in un edificio chiuso. L'inspirazione di fumi di scarico può essere mortale.
- Mantenere le impugnature pulite, togliendo i residui di olio e di carburante.

SICUREZZA DELLA MACCHINA E DELLA MANUTENZIONE

- Disconnettere la candela prima di eseguire la manutenzione, tranne per le regolazioni del carburatore.
- Controllare ogni volta prima dell'uso che non vi siano parti danneggiate o lente; se ve ne sono, ripristinarle allo stato ottimale. Controllare ogni volta prima dell'uso che non vi siano perdite di carburante; se ve ne sono, ripristinare lo stato ottimale. Mantenere la macchina in efficienza.

- Prima di usare la macchina, sostituire le parti della testa a filo che sono scheggiate, crepate, rotte o altrimenti danneggiate.
- Eseguire la manutenzione osservando le procedure raccomandate. Mantenere il filo di taglio alla lunghezza appropriata.
- Usare solo il filo del diametro di 2 mm. Non usare mai corde fili, stringhe ecc.
- Installare la protezione richiesta correttamente prima di usare l'unità. Usare solo la testata di taglio; assicurarsi che essa sia correttamente installata e fissata saldamente.
- Accertarsi che la macchina sia montata correttamente come mostrato in questo libretto.
- Regolare il carburatore con l'estremità inferiore sostenuta in modo che il filo non tocchi alcun oggetto.
- Tenere lontane le persone, animali e/o cose quando si regola il carburatore.
- Utilizzare solo parti di ricambio ed accessori raccomandati.
- Far eseguire tutti i servizi di manutenzione non spiegati in questo manuale dal personale di un rivenditore autorizzato.

SICUREZZA DEL CARBURANTE

- Miscelare e versare il carburante all'aperto.
- Tenersi lontani da scintille o fiamme.
- Utilizzare un contenitore approvato per il carburante.
- Non fumare e non lasciare che altri fumino nelle vicinanze del carburante o della macchina.
- Evitare spargimenti di olio o di combustibile. Asciugare il carburante versato.
- Spostarsi di almeno tre metri dalla posizione in cui si è rifornito il motore prima di avviarlo.
- Arrestare il motore e farlo raffreddare prima di togliere il tappo del carburante.
- Conservare sempre la benzina in un contenitore approvato per liquidi infiammabili.

SICUREZZA DEL TAGLIO

- ⚠ AVVERTENZA:** Ispezionare l'area di lavoro prima di usare la macchina. Rimuovere gli oggetti (sassi, vetri rotti, chiodi, fili di ferro ecc.) che potrebbero essere scagliati via dal filo rotante della macchina o impigliarsi nello stesso. Gli oggetti duri possono danneggiare la testa a filo ed essere scagliati provocando lesioni gravi.
- Usare la macchina solo per tagliare, falciare e spazzare. Non usare per bordare, potare o cimare siepi.

- Lavorare sempre stando su una base solida e che permetta un equilibrio perfettamente stabile. Non sporgersi.
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dal silenziatore e dal filo rotante. Mantenere il motore al di sotto della vita. Il silenziatore riscaldato può provocare gravi ustioni.
- Tagliare da destra a sinistra. Quando si taglia sul lato sinistro della protezione si inviano i detriti lontano dall'operatore.
- Usare l'attrezzo solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Usare l'attrezzo solo per lavori illustrati in questo manuale.

TRASPORTO E CONSERVAZIONE

- Fare raffreddare il motore, quindi bloccare la macchina prima di riporla o trasportarla in un veicolo.
- Svuotare il serbatoio della macchina prima di riporre o trasportare la macchina. Consumare il carburante rimasto nel carburatore accendendo il motore e lasciandolo spegnere da solo quando il carburante finisce.
- Riporre la macchina e il carburante in un'area in cui i vapori del carburante non possano raggiungere scintille o fiamme aperte provenienti da boiler, motori o interruttori elettrici, caldaie ecc.
- Riporre la macchina in modo che la lametta tagliafilo non possa provocare lesioni accidentali. È possibile appendere per l'albero la macchina quando non viene utilizzata.
- Riporre la macchina fuori della portata dei bambini.
- Mettere in sicurezza la macchina durante il trasporto.

ATTENZIONE: L'esposizione alle vibrazioni per l'uso prolungato di strumenti a miscela può provocare danni a carico dei vasi sanguigni e dei nervi delle dita, delle mani e delle articolazioni dei soggetti predisposti a problemi circolatori o a enfagione anomala. L'uso prolungato in condizioni climatiche fredde è stato collegato ai danni a carico dei vasi sanguigni in persone altrimenti sane. Se si verificano sintomi come intorpidimento, dolore, perdita di forze, variazione del colore o della grana della pelle o perdita di sensibilità delle dita, delle mani o delle articolazioni, interrompere l'uso di questo strumento e rivolgersi al medico. Un sistema antivibrazione non garantisce che tali problemi vengano evitati. Coloro che utilizzano utensili a motore in modo continuato e regolare devono tenere sotto controllo le proprie condizioni fisiche e lo stato della macchina.

MONTAGGIO

- ⚠ AVVERTENZA:** Accertarsi che la macchina sia montata correttamente e che tutti i fermagli siano ben fissati. Ispezionare le parti per danni. Non usare parti danneggiate.

È normale sentire il filtro carburante sbattere nel serbatoio vuoto.

La presenza di residui di carburante o di olio sul silenziatore è normale a causa delle regolazioni del carburatore e delle prove eseguite dal produttore.

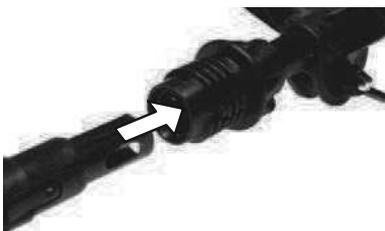
GRUPPO ALBERO

ATTENZIONE: Nel montaggio dell'albero, posizionare l'unità su una superficie piana per garantire la massima stabilità.

1. Allineare le scanalature sull'albero superiore e inferiore.



2. Unire i due alberi inserendo completamente l'albero inferiore in quello superiore (fino a bloccare gli alberi).



3. Fare scivolare il gruppo del manico di bloccaggio inferiore sul gruppo del manico di bloccaggio superiore e serrare ruotando in senso orario.



NOTA: Se il gruppo del manico di bloccaggio non si stringe, i due alberi non sono stati posizionati correttamente.

REGOLAZIONE IMPUGNATURA ANTERIORE

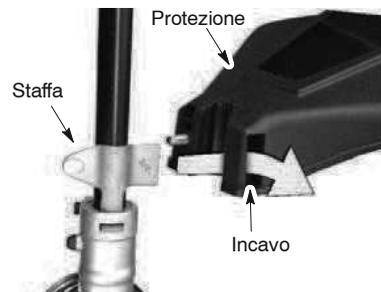
AVVERTENZA: Quando si regola l'impugnatura anteriore, assicurarsi che essa venga posizionata al di sopra dell'grupo del manico di bloccaggio e sotto la tacca di riferimento o la freccia sull'albero.

1. Allentare il dado di ala sul'impugnatura.
2. Ruotare l'impugnatura sul albero in posizione verticale; serrare a fondo il dado ad alette.

FISSAGGIO DELLA PROTEZIONE

AVVERTENZA: La protezione deve essere correttamente installata. Essa assicura una protezione parziale dal rischio di veder proiettati oggetti verso l'operatore e altre persone ed è dotata di una lama che limita la lunghezza del filo, tagliandone le parti in eccesso alla lunghezza corretta. La lama limitatrice del filo (che si trova sotto la protezione) è tagliente e può ferire l'operatore.

1. Rimuovere il dado dalla protezione.
2. Inserire la staffa nell'incavo della protezione.
3. Fare perno sulla protezione finché il bullone supera il foro della staffa.
4. Reinstallare il dado e serrare saldamente con la chiave (fornita).



UTILIZZO

AVVERTENZA: Prima di iniziare, accertarsi di leggere le informazioni sul carburante incluse nelle norme di sicurezza. Se qualcosa delle norme di sicurezza non è chiaro, non tentare di rifornire l'unità. Rivolgersi a un centro autorizzato.

RIFORNIMENTO DEL MOTORE

AVVERTENZA: Quando si esegue il rifornimento, rimuovere lentamente il tappo del carburante.

Questo motore è certificato per il funzionamento con benzina senza piombo. Prima dell'utilizzo, la benzina deve essere miscelata con olio di buona qualità per motori bifase raffreddati ad aria, nel rapporto di 50:1. Per ottenere il rapporto di 50:1, miscelare 5 litri di benzina senza piombo con 0,1 litri di olio. **NON** utilizzare olio per auto o barche. Tali oli danneggiano il motore. Per miscelare il carburante, seguire le istruzioni riportate sul contenitore dell'olio. Dopo avere aggiunto l'olio alla benzina, agitare brevemente il contenitore per garantire la corretta miscelazione del carburante. Leggere sempre e seguire le istruzioni di sicurezza relative al carburante prima di riempire l'apparecchio.

ATTENZIONE: Non aggiungere mai benzina pura nel motore. Ciò danneggia in maniera irreversibile il motore.

REQUISITI DEL CARBURANTE

Utilizzare benzina senza piombo di buona qualità. Il grado più basso di ottani consigliato è 90 (RON).

IMPORTANTE

L'impiego di carburanti miscelati con alcool (oltre il 10% di alcool) può determinare gravi problemi di funzionamento e ridurre la durata del motore.

AVVERTENZA: L'impiego di carburanti e/o lubrificanti sbagliati causa problemi quali: innesto della frizione incorretto, surriscaldamento, tamponi di vapore, perdita di potenza, carenza di lubrificazione, deterioramento dei condotti del carburante, delle guarnizioni e dei componenti interni del carburatore ecc. I carburanti miscelati con alcool causano un elevato assorbimento dell'umidità nella miscela carburante/olio, determinando la separazione di olio e carburante.

COME ARRESTARE LA MACCHINA

Per arrestare il motore, spostare l'interruttore ON/OFF in posizione OFF o ARRESTO.

COME AVVIARE LA MACCHINA

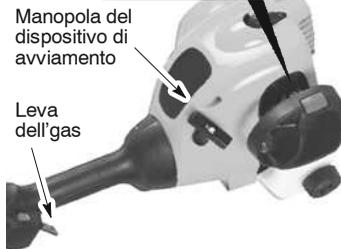
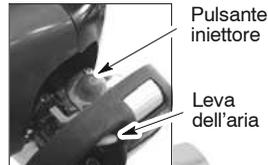
AVVERTENZA: La testa a filo di nylon del bostro tagliabordi ruota durante l'avvio del motore. Evitare ogni contatto con la marmitta. Il silenziatore riscaldato può provocare gravi ustioni.

AVVIO DI MOTORE FREDDO O AVVIO DOPO IL RIFORNIMENTO



Posizione di avvio

1. Collocare la macchina su una superficie piana.
2. Spostare l'interruttore ON/OFF in posizione ON o AVVIO.
3. Premere lentamente il pulsante iniettore per 6 volte.
4. Spostare la leva dell'aria su FULL CHOKE (APERTA).
5. Tenere premuto la leva dell'gas per le operazioni che seguono.



6. Tirare la manopola del dispositivo di avviamento energicamente fino a che si sente che il motore si avvia, ma non tirarla più di 6 volte.
7. Non appena si sente che il motore parte, muovere la leva dell'aria nella posizione HALF CHOKE.
8. Tirare la manopola del dispositivo di avviamento energicamente fino a che il motore comincia a girare, ma non più di 6 volte. Se il motore non parte dopo aver tirato la cordicella 6 volte (alla posizione

HALF CHOKE), muovere la leva dell'aria nella posizione FULL CHOKE e premere 6 volte la pompetta di adescamento. Premere e mantenere premuto il grilletto dell'acceleratore e tirare la manopola del dispositivo di avviamento ancora 2 volte. Muovere la leva dell'aria in posizione HALF CHOKE e tirare la cordicella dell'avviamento fino a che il motore parte, ma non più di 6 volte.

NOTA: Se il motore non parte, significa che probabilmente è ingolfato. Iniziare la procedura di AVVIAMENTO DI UN MOTORE INGOLFATO.

- Una volta avviato il motore, farlo girare per 10 secondi, quindi muovere la leva dell'aria in posizione RUN. Far funzionare l'unità per altri 60 secondi nella posizione RUN prima di rilasciare il grilletto dell'acceleratore.

NOTA: Se il motore si spegne con la leva dell'aria in posizione RUN, muovere la leva in posizione HALF CHOKE e tirare la cordicella fino a che il motore parte, ma non più di 6 volte.

AVVIAMENTO DI UN MOTORE CALDO

- Spostare l'interruttore ON/OFF in posizione ON o AVVIO.
- Spostare la leva dell'aria in posizione HALF CHOKE.
- Premere e tenere premuto il grilletto dell'acceleratore. Tenere il grilletto completamente premuto fino a che il motore funzioni regolarmente.
- Tirare la manopola del dispositivo di avviamento energicamente, ma non più di 5 volte.
- Far girare il motore per 15 secondi, quindi muovere la leva dell'aria in posizione RUN.

NOTA: Se il motore non è partito, tirare la manopola del dispositivo di avviamento per altre 5 volte. Se il motore non funziona ancora, probabilmente significa che è ingolfato.

AVVIAMENTO DI UN MOTORE INGOLFATO

I motori ingolfati possono essere avviati ponendo la leva dell'aria nella posizione RUN; quindi tirare la cordicella per eliminare dal motore l'eccesso di combustibile. Questa operazione dovrà essere ripetuta probabilmente più volte a seconda del grado di ingolfamento dell'unità.

Se l'unità ancora non parte, fare riferimento alla tabella della TABELLA DI SOLUZIONE DEI PROBLEMI.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO

POSIZIONE DI UTILIZZO



AVVERTENZA: Indossare sempre una protezione degli occhi e protezione per l'udito. Non chinarsi mai sulla testata dei tagliabordi. Rocce o detriti possono rimbalzare o essere proiettati negli occhi o sul viso e causare la cecità o altra grave lesione.

Non far funzionare il motore ad una velocità più elevata del necessario. Il filo eseguirà un taglio efficace quando il motore gira ad un regime inferiore a quello massimo. Ad una velocità meno elevata si produce anche meno rumore e vibrazioni. Il filo di taglio dura più a lungo ed è meno probabile che si "saldi" nella bobina.

Quando si arresta il taglio, rilasciare sempre il grilletto dell'acceleratore e far ritornare il motore al minimo regime.

Per arrestare il motore:

- Rilasciare il leva dell'gas.
- Muovere l'interruttore ON/OFF in posizione OFF.

LINEA DI AVANZAMENTO DELLA TAGLIABORDI

Il filo di nylon fuoriuscirà battendo lentamente la parte inferiore della testa a filo sul terreno mentre il motore ruota alla massima velocità, la lametta tagliafilo taglierà il filo in eccesso.

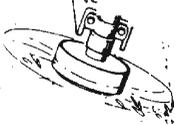
AVVERTENZA: Usare solo un filo rotondo del diametro di 2 mm. Altre forme e dimensioni della linea non avanzano correttamente e producono un funzionamento non corretto della testata di taglio o possono causare gravi lesioni. Non usare altri materiali come fili metallici, strisce e corde ecc. I fili metallici possono rompersi durante il taglio e diventare missili pericolosi in grado di causare gravi lesioni.

METODI DI TAGLIO

AVVERTENZA: Usare la velocità minima e non mettere sotto pressione il filo quando si taglia intorno ad oggetti duri (roccia, ghiaia, montanti di siepi ecc.), che possono danneggiare la testata dei tagliabordi, fare impigliare il filo od essere proiettati, causando gravi pericoli.

- La punta del filo esegue il taglio. Si ottiene la migliore prestazione ed un minimo consumo del filo quando non lo si mette sotto pressione nell'area di taglio. I modi corretti e sbagliati sono mostrati qui di seguito.

La punta del filo esegue il taglio



Corretto

Sotto pressione nell'area di taglio



Errato

- Il filo rimuove facilmente erba ed erbacce da muri, siepi, alberi e letti di fiori, ma può anche tagliare la tenera corteccia degli alberi o gli arbusti e deturpare le siepi.
- Per tagliare bordi o per pareggiare, usare una velocità inferiore al massimo regime per prolungare la durata della linea e ridurre l'usura della testata, specialmente:
 - Durante operazioni di taglio leggero.
 - Presso oggetti intorno ai quali il filo può avvolgersi quali piccoli montanti, alberi o filari di siepi.
- Per falciare o spazzare, ricorrere al massimo regime per un buon lavoro di pulizia.

TAGLIO DI BORDI - Tenere il fondo del tagliabordo a circa 8 cm al di sopra del terreno ed a un'angolatura. Consentire il contatto alla sola punta della linea. Non forzare il filo del tagliabordo nell'area di lavoro.

Taglio di bordi



8 cm al di sopra del terreno

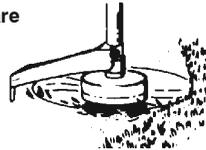
SCALPATURA - La tecnica della scalpatura consiste nel rimuovere una vegetazione non desiderata dal terreno. Tenere il fondo della testata del tagliabordo a circa 8 cm al di sopra del terreno e ad un'angolatura. Lasciare che la punta del filo batta contro alberi, montanti, monumenti, ecc. Il ricorso a questa tecnica aumenta l'usura del filo.

Scalpatura



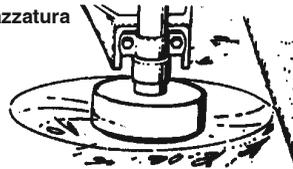
TOSARE - Il tagliabordo è ideale per tosare l'erba in punti dove le tosaerba convenzionali non possono operare. Nella posizione di tosaerba tenere la linea parallela al terreno. Evitare di premere la testata nel suolo perché si può rimuovere tutta la vegetazione dal suolo e danneggiare l'attrezzo.

Tosare



SPAZZATURA - L'azione di ventilazione può essere usata per soffiare via i detriti sciolti da un'area. Tenere la linea parallela alla superficie dell'area e ruotare l'attrezzo da un lato all'altro.

Spazzatura



AVVERTENZA: Disconnettere la candela prima di eseguire la manutenzione, tranne per le regolazioni del carburatore.

CONTROLLARE LE PARTI E I FERMAGLI LENTI

- Alloggiamento della candela
- Filtro dell'aria
- Viti dell'alloggiamento
- Vite del manico fisso
- Schermo anti detriti

CONTROLLARE LE PARTI DANNEGGIATE O CONSUMATE

Per la sostituzione delle parti danneggiate/consumate, rivolgersi a un centro autorizzato.

- Interruttore ON/OFF - Assicurarsi che la interruttore ON/OFF funzioni correttamente muovendola nella posizione OFF. Assicurarsi che il motore si arresti; quindi riavviare il motore e continuare.
- Serbatoio del carburante. Smettere di usare l'unità se il serbatoio è danneggiato o perde.
- Sacchetto aspiratore - Smettere di usare il sacchetto aspiratore se è consumato o danneggiato.
- Protezione - Interrompere l'uso dell'unità se la protezione è danneggiata.

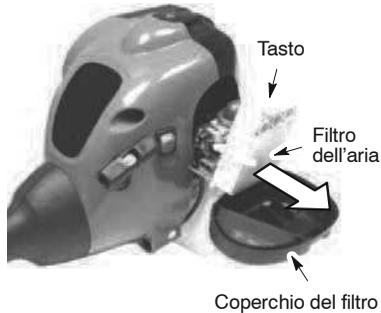
PULIRE L'UNITÀ E LE ETICHETTE

- Dopo ogni uso, ispezionare completamente l'unità per parti danneggiate o allentate. Pulire l'unità e le etichette usando un panno umido con un detergente neutro.
- Completare la pulizia dell'unità con un panno asciutto pulito.

PULIRE IL FILTRO DELL'ARIA

Il filtro dell'aria sporco diminuisce le prestazioni del motore e aumenta il consumo di carburante e le emissioni nocive. Pulirlo sempre dopo cinque ore di funzionamento.

1. Pulire il coperchio e l'area circostante per evitare la caduta di terra nella camera di carburazione quando viene rimosso il coperchio.
 2. Rimuovere le parti come illustrato.
- NOTA:** Non pulire il filtro con benzina o altro solvente infiammabile. Questa operazione può creare un pericolo di incendio o produrre vapori di evaporazione nocivi.
3. Lavare il filtro con acqua e sapone.
 4. Fare asciugare il filtro.
 5. Sostituire le parti.



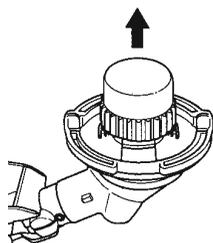
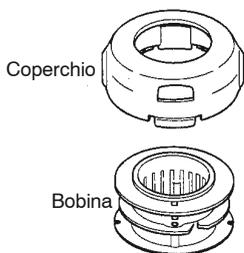
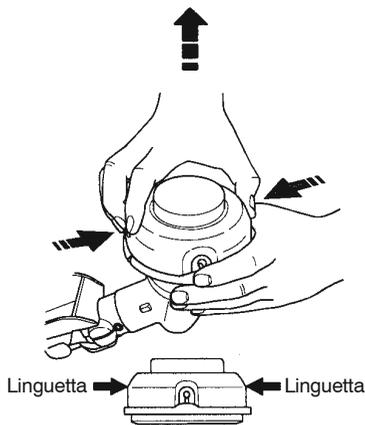
SOSTITUZIONE DELLA CANDELA

Sostituire la candela ogni anno per assicurare che il motore parta facilmente e funzioni meglio. Regolare la distanza degli elettrodi della candela a 0,6 mm. La messa in fase dell'accensione è fissa e non regolabile.

1. Ruotare, quindi estrarre il cappuccio della candela.
2. Rimuovere la candela dal cilindro e smaltirla.
3. Sostituire la candela rimossa con una candela Champion QCJ-6Y e serrare con una chiave a tubo di 19 mm.
4. Reinstallare il cappuccio della candela.

SOSTITUZIONE DEL FILO

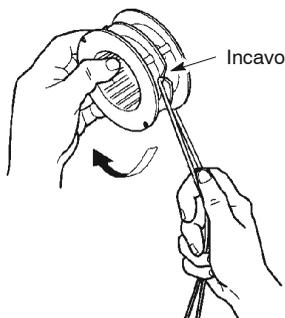
1. Premere le linguette ai lati della testina portafilo e rimuovere il coperchio e la bobina.



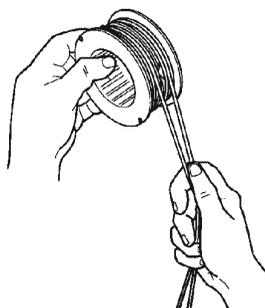
2. Rimuovere il filo residuo.
3. Pulire tutte le parti da polvere e detriti. Sostituire la bobina se usurata o danneggiata.
4. Sostituire con una bobina precaricata, oppure sostituire il filo con filo della lunghezza di 8 metri e diametro 2 mm.

AVVERTENZA: Non usare filo elettrico, cordino, spago e simili, che potrebbe rompersi e divenire un'arma pericolosa.

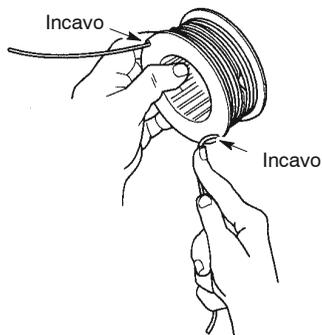
5. Nell'installare il nuovo filo sulla bobina esistente, afferrare la bobina come illustrato nella figura sotto.
6. Piegarlo al centro e inserire il filo piegato nell'incavo dell'anello centrale della bobina. Controllare che il filo alloggi correttamente nell'incavo.



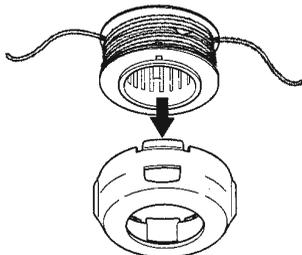
7. Avvolgere i due capi del filo uniformemente e saldamente in senso orario.



8. Fissare i due fili nei due incavi di guida.

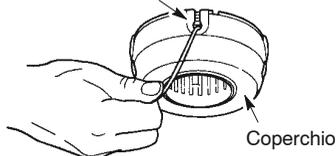


9. Rimontare la bobina nel coperchio.

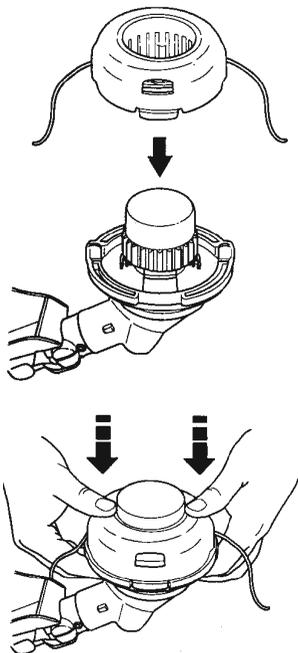


10. Inserire i due capi del filo attraverso i fori di uscita ai lati del coperchio.

Foro di uscita



11. Rimontare la bobina e il coperchio sulla testina portafilo. Premere fino a che il coperchio non scatta in posizione corretta.



REGOLAZIONI DEL CARBURATORE

AVVERTENZA: Mantenere persone ed oggetti ad una distanza di sicurezza quando si esegue la regolazione della velocità al minimo. Fate attenzione la testa filo ruota durante gran parte di questa operazione. Indossare equipaggiamenti di protezione ed osservare le misure di sicurezza.

Il carburatore è stato attentamente regolato in fabbrica. Le regolazioni al regime minimo possono rendersi necessarie se si nota una delle seguenti condizioni:

- Il motore non funziona correttamente al minimo quando si rilascia l'acceleratore. Eseguire le regolazioni con l'unità sollevata in modo che l'accessorio di taglio sia distante dal terreno e non entri in contatto con alcun oggetto. Tenere l'unità con le mani quando si eseguono regolazioni con il motore in moto. Tenere ogni parte del proprio corpo distante dagli accessori di taglio e dal silenziatore.

Regolazione della Velocità al Minimo

Far girare il motore al minimo. Regolare il minimo fino a che il motore funzioni regolarmente senza arrestarsi (velocità al minimo troppo lento).

- Girare la vite di regolazione in senso orario per aumentare la velocità nel caso in cui il motore si spegnesse, o non avesse una rotazione regolare.
- Girare la vite in senso antiorario per diminuire la velocità.

NOTA: L'uso del combustibile Aspen 2T può rendere più lenta l'accelerazione del motore.

Vite di regolazione del velocità al minimo



Se desiderate maggiore assistenza o non siete sicuri sul modo di eseguire questa procedura, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.



AVVERTENZA: Preparare l'unità per riporla alla fine della stagione o quando non verrà usata per un mese o più.

- Fare raffreddare il motore, quindi bloccare l'unità prima di riporla o trasportarla.
- Riporre l'unità e il carburante in un'area ben ventilata in cui i vapori del carburante non possano raggiungere scintille o fiamme aperte provenienti da boiler, motori o interruttori elettrici, caldaie ecc.
- Svuotare il serbatoio della macchina prima di riporre o trasportare la macchina.
- Riporre l'unità e il carburante fuori della portata dei bambini.
- Riporre l'unità con tutte le protezioni installate. Collocarla in modo da non lasciare esposte parti affilate che possano provocare lesioni accidentali.

CONSERVAZIONE STAGIONALE

Preparare l'attrezzo per la conservazione al termine della stagione o se si prevede di non usarlo per più di 30 giorni.

Se l'attrezzo deve essere conservato per un periodo di tempo prolungato:

- Pulire l'intera unità.
- Conservare in luogo pulito e asciutto.
- Oliare le superfici metalliche esterne.

MOTORE

- Togliere la candela e versare un cucchiaino di olio per motori a due tempi (raffreddato ad aria) attraverso l'apertura di alloggiamento della candela. Tirare lentamente il cordino di avviamento da 8 a 10 volte per distribuire l'olio.
- Sostituire la candela con una nuova del tipo consigliato.
- Pulire il filtro dell'aria.
- Controllare che l'unità non abbia viti, dadi e bulloni lenti. Sostituire le parti danneggiate, rotte o consumate.
- Iniziare la nuova stagione usando solo carburante nuovo con il corretto rapporto di benzina e olio.

ALTRE INFORMAZIONI

- Non conservare la benzina da una stagione all'altra.
- Sostituire la latta della benzina se inizia ad arrugginarsi.

TABELLA DI SOLUZIONE DEI PROBLEMI



AVVERTENZA: Sempre arresti l'unità e disinserisca la spina della scintilla prima dell'effettuazione delle c'è ne delle soluzioni suggerite qui sotto tranne le soluzioni che richiedono il funzionamento dell'unità.

PROBLEMI	CAUSA	SOLUZIONE
Il motore no parte.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Interruttore ON/OFF in posizione OFF. 2. Motore ingolfato. 3. Serbatoio combustibile vuoto. 4. La candela non emette la scintilla. 5. Il combustibile non raggiunge il carburatore. 6. Il carburatore necessita regolazione. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spostare l'interruttore ON/OFF in posizione ON. 2. Vedere le istruzioni di avviamento. 3. Riempire il serbatoio con una miscela combustibile corretta. 4. Sostituire la candela. 5. Controllare che il filtro sia pulito; altrimenti sostituirlo. Controllare che la bubazione non sia peigata o divisa; riparare o sostituire. 6. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.
Il motore no tiene il minimo correttamente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il carburatore necessita regolazione. 2. Tenute dell'albero motore consumate. 3. Bassa compressione. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vedere "Regolazioni del carburatore" nella sezione di Servizio. 2. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato. 3. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.
Il motore non accelera, manca di potenza o si spegne sotto carico.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtro dell'aria sporco. 2. Candela sporco. 3. Il carburatore necessita regolazione. 4. Accumulo di carbonio. 5. Bassa compressione. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire o sostituire il filtro. 2. Pulire o sostituire la candela; ristabilire la distanza fra gli elettrodi. 3. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato. 4. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato. 5. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.
Eccessiva emissione di fumo dal motore.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Levetta dell'aria parzialmente aperta. 2. Miscela combustibile non corretta. 3. Filtro dell'aria sporco. 4. Il carburatore necessita regolazione. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regolare la levetta dell'aria. 2. Serbatoio mezzo vuoto; rifornire con una miscela combustibile corretta. 3. Pulire o sostituire il filtro. 4. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.
Motore bollente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Miscela combustibile non corretta. 2. Candela non corretta. 3. Il carburatore necessita regolazione. 4. Accumulo di carbonio. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serbatoio mezzo vuoto; rifornire con una miscela combustibile corretta. 2. Sostituire con candela corretta. 3. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato. 4. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione di conformità CE

Nome del dichiarante: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia (Tel.: +46-36-146500)

La Husqvarna AB dichiara con la presente, nei termini di seguito indicati, la conformità della/e piattaforma/e LT25NCOP di decespugliatori leggeri e/o decespugliatori, relativa/e al/i modello/i TRIMMAC a partire dai numeri di serie del 2013 in poi. Il numero di piattaforma e il numero di modello sono specificati chiaramente sulla targhetta identificativa insieme all'anno seguiti dai numeri di serie.

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alle disposizioni delle seguenti Direttive del Consiglio:

2006/42/CE sulle macchine (2006-05-17)

2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (2014-02-26)

2000/14/CE sulle emissioni acustiche nell'ambiente (2000-05-08)

In conformità con l'Allegato V, i valori acustici dichiarati sono specificati nella scheda dei dati tecnici del manuale d'uso.

Sono state applicate le seguenti norme:

EN ISO 12100:2010, EN ISO 11806-1:2011, CISPR 12:2007, ISO 14982:2009

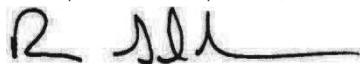
Organo competente: TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Organo competente per le macchine (accreditato con il n. 0197)

Tillystraße 2 - 90431 Norimberga, Germania

TÜV Rheinland N.A. ha eseguito il controllo-tipo facoltativo per conto della Husqvarna AB, fornendo il certificato AK72133347.01 per il controllo tipo. Tale certificato di controllo-tipo facoltativo è applicabile a tutte le sedi di produzione e Paesi di origine, come indicato sul prodotto. Il decespugliatore leggero e/o il decespugliatore oggetto della fornitura sono conformi all'esemplare sottoposto al controllo-tipo CE.

Firmato per conto di: Husqvarna AB, Huskvarna, Svezia, 01-10-2013



Ronnie E. Goldman, Direttore tecnico (Rappresentante autorizzato e responsabile della documentazione tecnica)

DATI TECNICI

MODELLO: TRIMMAC (LT25NCOP)

MOTORE

Cilindrata, cm ³	25
Alla potenza massima, (min - ¹)	8000
Frequenza massima di rotazione del mandrino, (min - ¹)	10000
Velocità del motore alla frequenza massima di rotazione del mandrino consigliata, (min - ¹)	10000
Velocità di minimo, (min - ¹)	4000
Potenza massima del motore, misurata in conformità con ISO 8893, kW	0,6
Silenziatore catalitica	Sì

SISTEMA DI ACCENSIONE

Candela	Champion QCJ-6Y
Distanza all'elettrodo, mm	0,6

CARBURANTE E SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE

Capacità del serbatoio, cm ³	340
Consumo di carburante alla potenza massima, misurata in conformità con ISO 8893, g/h	407
Consumo di carburante alla potenza massima, misurata in conformità con ISO 8893, g/kWh	768

PESO

Senza accessorio di taglio o protezione, a serbatoio vuoto kg	3,9
---	-----

EMISSIONI DI RUMORE

(vedere Nota 1)

Livello potenza acustica, misurato dB(A)	109
Livello potenza acustica, garantito L _{WA} dB(A)	115

LIVELLI DI RUMORE

(vedere Nota 2)

Livello di pressione acustica equivalente rispetto all'udito dell'operatore, misurato in base alle norme EN ISO 11806 e ISO 22868, in dB(A)	
Equipaggiata con testina portafilo (originale)	100

LIVELLI DI VIBRAZIONE

(vedere Nota 3)

Livelli di vibrazione equivalenti (ahv,eq) all'impugnatura, misurati in base alle norme EN ISO 11806 e ISO 22867, in m/s ²	
Equipaggiata con testina portafilo (originale), sinistra/destra	8,9/7,5

Nota 1: Emissione di rumore nell'ambiente misurato come potenza acustica (L_{WA}) in base alla direttiva CE 2000/14/CE. Il livello di potenza acustica riportato per la macchina è stato misurato con il gruppo di taglio originale che emette il livello massimo. La differenza tra potenza acustica misurata e garantita è che la potenza acustica garantita comprende anche la dispersione nel risultato di misurazione e le variazioni tra le diverse macchine dello stesso modello come da Direttiva 2000/14/CE.

Nota 2: I dati riportati per il livello di pressione acustica equivalente della macchina hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1 dB(A).

Nota 3: I dati riportati per il livello di vibrazione equivalente hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1 m/s².

Modello TRIMMAC(5/16 RH per arbusti)		
Accessori approvati	Tipo	Dispositivo di taglio/protezione, parte no.
Testina portafilo	TNG7 (filo Ø 2 mm)	537419223 / 530096229

WWW.McCULLOCH.COM

Original instructions
Bruksanvisning i original
Originale instruktioner
Alkuperäiset ohjeet
Originale instruksjoner
Instructions d'origine
Originale instructies
Istruzioni originali
Instrucciones originales
Originalanweisungen
Instruções originais
Eredeti útmutatás
Instrukcja oryginalna

Originaaljuhend
Instrukcijas oriģinālvalodā
Originalios instrukcijos
Pôvodné pokyny
Originalne upute
Izvirna navodila
Původní pokyny
Instrucțiuni inițiale
Оригинални инструкции
Оригинальные инструкции
Αρχικές οδηγίες
Orjinal talimatlar

115823639 Rev. A 2018-12-08

INTRODUZIONE

MANUALE OPERATORE

La lingua iniziale del presente manuale operatore è l'inglese. I manuali operatore in altre lingue sono traduzioni dall'inglese.

PANORAMICA

Vedi Figura 15.

- A. Interruttore di arresto
- B. Grilletto acceleratore
- C. Coperchio del filtro dell'aria
- D. Impugnatura della fune di avviamento
- E. Serbatoio del carburante
- F. Leva di comando dell'aria
- G. Tappo carburante
- H. Pompa di adescamento
- I. Vite di regolazione del regime minimo
- J. Manuale operatore

SIMBOLI RIPORTATI SUL PRODOTTO

- Questa unità può essere pericolosa! L'utilizzo non corretto o improprio può provocare lesioni gravi. (Figura 1)
- Prima di usare la macchina, leggere attentamente il manuale dell'operatore e accertarsi di averne compreso il contenuto. (Figura 2)
- Indossare sempre protezioni per gli occhi e le orecchie. (Figura 3)
- Indossare sempre un respiratore o una mascherina protettiva quando si utilizza il macchinario in ambienti polverosi. (Figura 3)
- Indossare sempre pantaloni lunghi di tessuto pesante, camicie a maniche lunghe, stivali e guanti. (Figura 4)

- Il conducente della spazzafoglie deve controllare che non vi siano persone od animali in un raggio di 15 metri. (Figura 5)
- Legare i capelli se superano l'altezza delle spalle. (Figura 6)
- Non indossare gioielli, abiti larghi o abiti con lacci, cinghie o inserti pendenti che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. (Figura 7)
- Lo spazzafoglie può urtare violentemente oggetti che possono rimbalzare, causando seri danni agli occhi se non vengono usati i dispositivi di sicurezza consigliati. (Figura 8)
- Livello di potenza acustica. (figura 9)
- Livello acustico. (Figura 10)
- Il prodotto è conforme alle direttive CE vigenti. (Figura 11)
- Il prodotto è conforme alle direttive EAC vigenti. (Figura 12)
- Il prodotto è conforme alle direttive vigenti in Ucraina. (Figura 13)
- Il prodotto è conforme alle norme sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) australiana. (Figura 14)

Avviso: I restanti simboli/decalcomanie sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in altre aree commerciali.

RESPONSABILITÀ DEL PRODOTTO

Come indicato nelle leggi vigenti in materia di responsabilità obbligatoria sul prodotto, non siamo responsabili per eventuali danni causati dal nostro prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA: Questa unità può essere pericolosa. Le avvertenze e le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale devono essere seguite per garantire un utilizzo sufficientemente sicuro dell'unità. L'operatore è tenuto a seguire le avvertenze e le istruzioni riportate nel manuale e sull'attrezzo. Non consentire mai ai bambini di utilizzare l'apparecchio

CONOSCENZA DELL'APPARECCHIO

- Leggere attentamente il manuale di istruzioni per capire a fondo e seguire tutte le avvertenze e le norme di sicurezza prima di utilizzare l'unità.
- Limitare l'utilizzo di questo apparecchio esclusivamente alle persone in grado di comprendere e seguire tutte le avvertenze e le norme di sicurezza contenute nel manuale.

Utilizzare l'unità come soffiatore per:

- Spazzare detriti o erba tagliata da strade, marciapiedi, patii, ecc.
- Riunire in mucchi erba tagliata, paglia o foglie; per rimuovere i detriti accumulatisi nei giunti o tra i mattoni.

PROGRAMMAZIONE

⚠ AVVERTENZA: Ispezionare l'area prima di avviare l'unità. Togliere tutti i detriti e gli oggetti solidi quali rocce, vetri, cavi elettrici ecc. che potrebbero rimbalzare, essere sollevati o altrimenti causare lesioni o danni durante il funzionamento.

- Indossare sempre protezioni per gli occhi quando si utilizza, si ripara o si esegue la manutenzione dell'unità. L'utilizzo di un'adeguata protezione per gli occhi limita la possibilità che sassi o detriti volando saltino negli occhi e sulla faccia, causando la cecità e/o altre gravi lesioni.
- Indossare sempre cuffie protettive quando si utilizza l'unità.
- Legare i capelli se superano l'altezza delle spalle. Fissare o togliere gioielli, abiti larghi o abiti con lacci, cinghie o inserti pendenti che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Prestare sempre molta attenzione. Non utilizzare l'unità se si è stanchi, ammalati, di cattivo umore o sotto l'influenza di alcool, farmaci o medicine.
- Indossare sempre protezioni per i piedi. Non utilizzare il macchinario da scalzi o indossando sandali.
- Indossare sempre un respiratore o una maschera per la faccia quando si utilizza l'unità in ambienti polverosi.
- I bambini, i passanti e gli animali devono rimanere ad una distanza minima di 15 metri quando si avvia o si utilizza l'apparecchio. Non indirizzare l'ugello del soffiatore verso persone o animali.

MANEGGIARE CON CAUTELE IL CARBURANTE

- Evitare qualsiasi fonte di scintille o fiamme (incluse le sigarette, le fiamme vive o i lavori che possono causare scintille) nelle aree in cui viene miscelato, versato o conservato il carburante.
- Miscelare e versare il carburante all'aperto; conservarlo in un luogo fresco, secco e ben ventilato; utilizzare solo contenitori approvati e marcati per usi generici del carburante.
- Non fumare quando si maneggia il carburante o si aziona l'unità.
- Verificare che l'unità sia stata montata correttamente e che sia in buone condizioni operative.
- Non riempire il serbatoio del carburante con il motore acceso.
- Evitare di fare fuoriuscire carburante o olio. Prima di avviare il motore, pulire eventuali fuoriuscite di carburante.
- Prima di avviare il motore, spostarsi di almeno 3 metri dal punto di riempimento del serbatoio e in cui è stato conservato il carburante.
- Serrare il tappo del carburante dopo il rifornimento.
- Se è necessario svuotare il serbatoio del carburante, eseguire l'operazione all'aperto.
- Conservare sempre il carburante in un contenitore approvato per liquidi infiammabili.

AZIONARE IN SICUREZZA L'UNITÀ

- Controllare l'unità prima di ciascun utilizzo, sostituendo eventuali parti usurate, allentate, mancanti o danneggiate. Non utilizzare l'unità se non è in buone condizioni operative.
- Mantenere pulite le superfici esterne da olio e carburante.
- Non avviare mai né utilizzare l'unità all'interno di locali o edifici chiusi o di altre aree non ventilate. Respirare i fumi di scarico può essere letale.
- Evitare ambienti pericolosi. Non utilizzare l'apparecchio in aree non ventilate o nelle quali possano essere presenti vapori esplosivi o concentrazioni di monossido di carbonio.
- Per evitare scosse elettriche statiche, non indossare guanti in gomma o altri guanti isolati durante l'azionamento dell'unità.
- Appoggiare l'unità accesa solo su superfici pulite e rigide con il motore in funzione. Detriti quali ghiaia, sabbia, polvere, erba ecc. possono essere risucchiati dalla presa d'aria e soffiati fuori attraverso l'apertura di scarico, danneggiando cose e oggetti o causando gravi lesioni ai passanti o all'operatore.
- Non sporgersi né utilizzare l'apparecchio appoggiandosi su superfici instabili quali scale, alberi, gradini ripidi, tetti, ecc. Mantenere sempre i piedi stabili e un corretto equilibrio.
- Non inserire mai oggetti nei tubi del soffiatore; indirizzare sempre i detriti lontano da persone, animali, vetri e corpi solidi quali alberi, automobili, pareti, ecc. La forza dell'aria può infatti scagliare o fare rimbalzare sassi, detriti o sterpi e causare il ferimento di persone o animali, oppure la rottura di vetri o altri danni.
- Non azionare mai l'unità senza i corretti accessori montati. Quando si utilizza l'unità come soffiatore, montare sempre il tubo dello spazzafoglie.

- Controllare di frequente l'apertura della presa d'aria e il tubo dello spazzafoglie, assicurandosi che il motore sia spento e la candela scollegata. Mantenere i fori di ventilazione e i tubi di scarico liberi da detriti che potrebbero accumularsi e limitare il corretto flusso dell'aria e danneggiare l'unità.
- Non utilizzare mai sostanze chimiche o fertilizzanti o altre sostanze che potrebbero contenere materiali tossici.
- Per evitare il propagarsi di incendi, non utilizzare l'attrezzo vicino a fuochi di foglie o cespugli, caminetti, barbecue, posacenere, ecc.
- Utilizzare l'apparecchio solo per gli impieghi previsti nel presente manuale.

CONSERVARE L'APPARECCHIO CORRETTAMENTE

- Fare eseguire tutte le operazioni di manutenzione diverse da quelle consigliate nel presente manuale di istruzioni da personale autorizzato.
- Per ridurre il rischio di lesioni dovute ad urti contro parti rotanti, arrestare il motore prima di installare o rimuovere gli accessori. Non azionare l'unità senza protezioni montate. Scollegare sempre la candela prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o accedere alle parti mobili.
- Utilizzare solo i pezzi di ricambio consigliati da McCulloch; l'utilizzo di qualsiasi altro pezzo può invalidare la garanzia e danneggiare l'unità.
- Vuotare il serbatoio del carburante prima di riporre l'unità. Utilizzare il carburante rimasto nel carburatore avviando il motore e lasciandolo acceso fino a quando non si arresta da solo.
- Non utilizzare accessori o attrezzi diversi da quelli consigliati dal costruttore per l'uso con questa unità.
- Fare raffreddare il motore, vuotare il serbatoio del carburante e fissare l'unità prima di riporla o trasportarla su un veicolo.
- Non conservare l'unità o il carburante in un'area chiusa dove i vapori del carburante possano raggiungere scintille o fiamme aperte da acqua calda, scaldabagni, motori elettrici o interruttori, forni, ecc.
- Conservare in un luogo asciutto lontano dalla portata dei bambini.

AVVERTENZA DI SICUREZZA: L'esposizione alle vibrazioni derivanti dall'uso prolungato di utensili alimentati a benzina può causare danni alla circolazione o danneggiare i nervi delle dita, delle mani e delle giunture nelle persone soggette a problemi circolatori o gonfiori anomali. L'uso prolungato in condizioni atmosferiche fredde è stato collegato a lesioni dei vasi circolatori in persone altrimenti sane. Al primo verificarsi di sintomi quali intorpidimento, dolore, perdita di forza, modifica del colore e dell'aspetto esterno della pelle, o perdita della sensibilità nelle dita, nelle mani o nelle giunture, interrompere l'utilizzo di questo apparecchio e consultare il proprio medico. Un sistema anti-vibrazioni non garantisce l'eliminazione di questi problemi. Gli utenti che impiegano strumenti elettrici su base regolare e continuativa devono controllare attentamente le proprie condizioni fisiche e lo stato di questo strumento.

MONTAGGIO

⚠ AVVERTENZA: Se si è ricevuta l'unità già assemblata, ripetere tutte le fasi della procedura per accertarsi che sia montata correttamente e che tutti i fermi siano ben fissati. Attenersi a tutte le informazioni sulla sicurezza riportate nel manuale e sull'unità.

- Controllare che nessuno dei componenti sia danneggiato. Non utilizzare eventuali parti danneggiate.

- Non utilizzare la macchina se qualche parte è mancante o non corrispondente alle specifiche.
- È normale che il filtro del carburante emetta un rumore metallico all'interno del serbatoio carburante vuoto.
- La presenza di carburante o di residui di olio sulla marmitta è normale ed è dovuta alle regolazioni del carburatore e ai test eseguiti dal produttore.

MONTAGGIO

Vedi figura 16.

FUNZIONAMENTO

⚠ AVVERTENZA: Leggere le informazioni sul carburante riportate nelle istruzioni di sicurezza prima di iniziare. Se non si comprendono le istruzioni di sicurezza, non tentare di rifornire l'unità.

⚠ AVVERTENZA: La marmitta si surriscalda durante e dopo l'uso. Non toccare la marmitta e assicurarsi che il materiale infiammabile non entri in contatto con erba secca o carburante.

RIFORNIMENTO DEL MOTORE

⚠ AVVERTENZA: Prima di procedere al rabbocco, togliere il tappo lentamente. Non togliere mai il tappo del carburante o effettuare il rifornimento del carburante con il motore acceso. Far raffreddare il motore e la marmitta prima di eseguire il rifornimento.

Questo motore è certificato per il funzionamento con benzina senza piombo. Prima dell'utilizzo, la benzina deve essere miscelata con olio motore sintetico di buona qualità per motori bifase raffreddati ad aria, ad un rapporto di 50:1. Per ottenere il rapporto di 50:1, miscelare 4 litri di benzina senza piombo con 77 ml di olio. **NON UTILIZZARE** olio per auto o barche. Tali oli danneggiano il motore. Per miscelare il carburante, seguire le istruzioni riportate sul contenitore dell'olio. Dopo avere aggiunto l'olio alla benzina, agitare brevemente il contenitore per garantire la corretta miscelazione del carburante. Leggere sempre e seguire le istruzioni di sicurezza relative al carburante prima di riempire l'apparecchio.

ATTENZIONE: Non aggiungere mai benzina pura nel motore. Ciò danneggia in maniera irreversibile il motore.

REQUISITI DEL CARBURANTE

Il numero minimo di ottani consigliato è 90 (RON).

IMPORTANTE

L'impiego di carburanti miscelati con alcool oltre il 10% può determinare gravi problemi di funzionamento e ridurre la durata del motore.

ATTENZIONE: Carburanti alternativi (diversi dalla benzina) come E-15 (15% alcool), E-20 (20% alcool), E-85 (85% alcool) **NON** sono classificati come benzine e **NON** sono approvati per l'impiego nei motori a benzina a 2 tempi. L'uso di carburanti alternativi può provocare problemi quali: innesto della frizione incorretto, surriscaldamento, tampone di vapore, perdita di potenza, carenza di lubrificazione, deterioramento dei condotti del carburante, delle guarnizioni e dei componenti interni del carburatore ecc. I carburanti alternativi causano un elevato assorbimento dell'umidità nella miscela carburante/olio, determinando la separazione di olio e carburante.

AGGIUNTA DI CARBURANTE

- Rimuovere il tappo del carburante e versare carburanti miscelati nel serbatoio.
- Serrare il tappo del carburante.
- Spostarsi ad almeno 3 metri dal punto di rifornimento.

AVVIAMENTO DEL MOTORE A FREDDO (o a caldo dopo l'esaurimento del combustibile)

⚠ AVVERTENZA: All'avviamento del motore, tenere l'unità come mostrato in figura. Appoggiare l'unità accesa o all'avviamento o con il motore in funzione solo su superfici pulite e rigide. Detriti quali ghiaia, sabbia, polvere, erba, ecc. possono essere risucchiati dalla presa d'aria e soffiati fuori attraverso l'apertura di scarico, danneggiando l'unità o cose e oggetti o causando gravi lesioni alle persone circostanti o all'operatore.

Posizioni della leva del comando dell'aria	
	COMANDO DELL'ARIA COMPLETAMENTE APERTO
	COMANDO DELL'ARIA APERTO A METÀ
	DISATTIVAZIONE DEL COMANDO DELL'ARIA

1. Tenere l'unità al suolo, nella posizione di partenza, come mostrato in figura. Vedi figura 17. Assicurarsi che l'estremità del soffiatore sia indirizzata lontana da persone, animali, vetri e corpi solidi.
2. Premere lentamente per 10 volte la pompa del carburante.
3. Portare la leva del comando dell'aria in posizione di comando dell'aria completamente aperto.
4. Tirare con decisione l'impugnatura della fune di avviamento per tentare di avviare il motore, ma non più di 3 volte.
5. Portare la leva del comando dell'aria in posizione di comando dell'aria mezzo aperto.
6. Tirare con decisione l'impugnatura della fune di avviamento fino ad avviare il motore.
7. Fare funzionare il motore per 10 secondi.
8. Portare la leva del comando dell'aria in posizione di disattivazione.

AVVIAMENTO DEL MOTORE A CALDO

1. Premere lentamente per 10 volte la pompa del carburante.

2. Portare la leva del comando dell'aria in posizione di comando dell'aria mezzo aperto.
3. Tirare con decisione l'impugnatura della fune di avviamento fino ad avviare il motore.
4. Portare la leva del comando dell'aria in posizione di disattivazione.

AVVIO DIFFICILE (o avvio di un motore ingolfato)

1. Portare la leva del comando dell'aria in posizione di disattivazione.
2. Tirare con decisione l'impugnatura della fune di avviamento per liberare il motore dal combustibile in eccesso. Per fare ciò può essere necessario tirare la maniglia dello starter più volte, a seconda del grado di ingolfamento.

COME ARRESTARE IL MOTORE

Per arrestare il motore, premere l'interruttore di arresto fin quando il motore non si spegne.

POSIZIONE DI FUNZIONAMENTO

Vedi figura 18.

⚠ AVVERTENZA: Durante le operazioni di soffio dei detriti, tenere l'apparecchio con lo scarico della marmitta lontano dal corpo o dagli indumenti.

TECNICHE DI LAVORO PRINCIPALI

- Per ridurre al minimo i rischi all'udito derivanti dalla rumorosità dell'apparecchio, indossare sempre cuffie protettive.
- Anche più conducenti che lavorino contemporaneamente nello stesso luogo devono mantenere tra loro una distanza di sicurezza non inferiore a 15 metri.

- Non indirizzare l'ugello del soffiatore verso persone o animali.
- Oltre la zona di 15 metri, vi è comunque il rischio di danni legati alla proiezione di oggetti. Eventuali persone presenti devono essere invitate a indossare una protezione per gli occhi.
- Se qualcuno si avvicina, arrestare il motore.
- Azionare l'attrezzatura a motore solo in orari ragionevoli, non la mattina presto o la sera tardi, quando si potrebbero disturbare le persone circostanti. Rispettare gli orari indicati nelle ordinanze comunali. Gli orari generalmente consigliati sono dalle 9:00 alle 17:00, dal lunedì al sabato.
- Per ridurre i livelli di rumorosità, azionare i soffiatori alla velocità di accelerazione minima possibile per eseguire il lavoro.
- Per ridurre i livelli di rumorosità, limitare il numero di pezzi dell'attrezzatura utilizzati alla volta.
- Usare rastrelli e scope per smuovere i detriti prima di iniziare.
- In ambienti polverosi, inumidire leggermente le superfici quando l'acqua è disponibile.
- Per risparmiare acqua, utilizzare i soffiatori al posto dei tubi dell'acqua per molte applicazioni di cura del prato e giardinaggio, comprese zone come canali di scolo, protezioni, patii, griglie, verande e giardini.
- Fare attenzione a bambini, animali, finestre aperte o auto appena lavate. Soffiare i detriti lontano in modo sicuro.
- Usare la massima estensione del tubo dello spazzafoglie in modo che il flusso d'aria possa agire in prossimità del terreno.
- Dopo aver usato lo spazzafoglie o altre attrezzature, PULIRE! Gettare i rifiuti in un cassonetto.

MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA: Scollegare sempre il cavo delle candele per impedire l'accensione involontaria durante la preparazione, il trasporto, la regolazione o le riparazioni, ad eccezione della regolazione del carburatore.

⚠ Fare eseguire tutte le operazioni di manutenzione diverse da quelle consigliate nel presente manuale di istruzioni da personale autorizzato

VERIFICARE CHE NON VI SIANO CHIUSURE O PARTI NON FISSATE

- Cavo di accensione della candela
- Filtro dell'aria
- Viti dell'alloggiamento

CONTROLLARE CHE NON VI SIANO PARTI DANNEGGIATE O USURATE

Per la sostituzione delle parti danneggiate o usurate, contattare il rivenditore autorizzato per l'assistenza.

- Interruttore di arresto - Verificare che l'interruttore di arresto fermi correttamente il motore. Premere l'interruttore di arresto fin quando il motore non si spegne. Riavviare il motore e continuare.
- Serbatoio del carburante - Interrompere l'uso dell'unità se il serbatoio del carburante mostra segni di usura o perdite.

ISPEZIONARE E PULIRE L'APPARECCHIO E LE ETICHETTE

- Dopo ciascun impiego, controllare che in tutto l'apparecchio non vi siano parti allentate o danneggiate.
- Pulire l'unità con un panno umido imbevuto di detergente neutro.
- Risciacquare con un panno asciutto pulito.

PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

Un filtro dell'aria sporco riduce le prestazioni del motore e aumenta il consumo di carburante. Pulirlo sempre dopo ogni 10 ore di funzionamento, o con maggiore frequenza in ambienti polverosi.

1. Pulire il coperchio e l'area circostante per evitare che i detriti cadano all'interno della camera del carburatore quando il coperchio viene rimosso.
2. Allentare la manopola per aprire il coperchio del filtro dell'aria.
3. Rimuovere il filtro dell'aria.

AVVISO: Non pulire il filtro con benzina o altro solvente infiammabile. Ciò può causare un pericolo di incendio o generare vapori di scarico dannosi.

4. Lavare il filtro con acqua e sapone.
5. Lasciare asciugare il filtro.
6. Applicare alcune gocce di olio al filtro; premere il filtro per distribuire l'olio.
7. Sostituire le parti.

SOSTITUZIONE DELLA CANDELA

Sostituire la candela ogni anno per garantire il più facile avviamento del motore e il miglior funzionamento.

1. Rimuovere il cavo di accensione dalla candela.
2. Staccare la candela dalla testata del cilindro.
3. Installare una candela nuova. Serrare.
4. Reinstallare il cavo di accensione.

ISPEZIONE DELLA MARMITTA E DELLA RETE ANTISCINTILLE

Man mano che si usa l'apparecchio, nella marmitta e nella rete antiscintille si accumulano depositi di carbonio che devono essere rimossi per evitare il pericolo d'incendi o l'abbassamento delle prestazioni del motore.

La marmitta e la rete antiscintille non richiedono manutenzione, se l'apparecchio è destinato al normale uso domestico. Dopo 50 ore d'utilizzo, è consigliata la manutenzione o la sostituzione della marmitta da parte di un rivenditore autorizzato per l'assistenza.

REGOLAZIONE DEL REGIME MINIMO DEL CARBURATORE

Il carburatore è preimpostato in fabbrica. È possibile che sia necessario effettuare regolazioni, se si nota una delle seguenti condizioni:

- Il motore non gira al minimo al rilascio dell'acceleratore. Durante le regolazioni del regime minimo, mantenere le altre persone a debita distanza. Gravi lesioni per l'operatore e terze persone possono verificarsi se il carburatore non è regolato correttamente.

Per regolare il regime minimo:

1. Avviare il motore normalmente.
 2. Far girare il motore al minimo fino a quando non raggiunge la Temperatura operativa (2-3 minuti).
 3. Utilizzare un cacciavite per ruotare le vite di regolazione del regime minimo del motore.
- Ruotare le vite del minimo in senso orario per aumentare il regime del minimo.
 - Ruotare le vite del minimo in senso antiorario per diminuire il regime del minimo.

Se si richiede ulteriore assistenza o non si ha sufficiente familiarità con questa procedura, rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

SOSTITUIRE IL FILTRO DEL CARBURANTE

Per sostituire il filtro del carburante, scaricare l'unità facendola girare fino ad esaurimento del carburante, quindi rimuovere il gruppo tappo carburante/fermo dal serbatoio. Estrarre il filtro dal serbatoio e rimuoverlo dalla tubazione carburante. Montare il nuovo filtro carburante sulla tubazione carburante e rimontare i componenti.

RIMESSAGGIO

DOPO OGNI IMPIEGO

- Lasciare raffreddare il motore e mettere in sicurezza l'unità prima di riporla o di trasportarla.
- Conservare l'unità e il carburante in un'area ben ventilata dove i vapori del carburante non possano raggiungere scintille o fiamme aperte da scaldabagni, motori elettrici o interruttori, forni, ecc.
- Conservare l'unità e il carburante fuori dalla portata dei bambini.

RIMESSAGGIO STAGIONALE

Preparare l'unità prima di riporla alla fine della stagione o se non si prevede di utilizzarla per almeno 30 giorni.

Se non si intende utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo:

- Pulire tutta l'unità.
- Pulire tutti i componenti e verificare la presenza di danni. Le parti danneggiate sono state riparate o sostituite da un rivenditore autorizzato con assistenza.
- Serrare tutti i dadi, i bulloni e le viti.
- Ungere leggermente di olio le superfici metalliche esterne.
- Riporlo in una zona asciutta e pulita.

PREPARAZIONE DEL SISTEMA DI ALIMENTAZIONE PER LA CONSERVAZIONE

L'uso di uno stabilizzante del carburante è un'alternativa accettabile per ridurre al minimo la formazione di depositi collosi durante il rimessaggio. Aggiungere lo stabilizzatore alla benzina nel serbatoio o nella tanica del carburante. Rispettare sempre il rapporto di miscelazione indicato sulla tanica dello stabilizzatore.

Avviare il motore per almeno 5 minuti dopo aver aggiunto lo stabilizzatore.

AVVISO: Durante la conservazione della miscela gas/olio, l'olio viene separato dal gas. Si raccomanda di agitare la tanica del gas una volta alla settimana per assicurare una corretta miscelazione di gas e olio.

PREPARAZIONE DEL MOTORE PER LA CONSERVAZIONE

- Rimuovere la candela e versare 1 cucchiaino da tè di olio motore bifase, 50:1, attraverso il foro della candela. Tirare lentamente la corda di avviamento 8-10 volte per distribuire l'olio.
- Sostituire la candela con una nuova.
- Pulire il filtro dell'aria.
- Controllare tutta l'unità per verificare che non vi siano viti, dadi e bulloni allentati. Sostituire eventuali parti danneggiate, usurate o rotte.
- All'inizio della stagione successiva, utilizzare solo benzina nuova alla concentrazione corretta.

ALTRO

- Non utilizzare la benzina conservata da una stagione all'altra.
- Sostituire la tanica di benzina se presenta segni di ruggine.

TABELLA DI RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

⚠ AVVERTENZA: Arrestare sempre l'unità e scollegare la candela prima di eseguire eventuali interventi consigliati di seguito diversi da quelli che richiedono l'azionamento dell'unità.

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Il motore non parte.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Motore ingolfato. 2. Serbatoio del carburante vuoto. 3. Mancata accensione della candela. 4. Mancato raggiungimento del carburante al carburatore. 5. Compressione bassa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vedere AVVIAMENTO DIFFICILE nella sezione FUNZIONAMENTO 2. Riempire il serbatoio con la miscela corretta. 3. Montare la nuova candela. 4. Controllare il filtro del carburante sporco; sostituire. Controllare la tubazione carburante per verificare che non sia attorcigliata o spaccata; riparare o sostituire. 5. Contattare il rivenditore autorizzato per l'assistenza.
Il motore non gira al minimo correttamente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mancato raggiungimento del carburante al carburatore. 2. Il carburatore richiede la regolazione. 3. Guarnizioni dell'albero a gomiti usurate. 4. Compressione bassa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare il filtro del carburante sporco; sostituire. Controllare la tubazione carburante per verificare che non sia attorcigliata o spaccata; riparare o sostituire. 2. Contattare il rivenditore autorizzato per l'assistenza. 3. Contattare il rivenditore autorizzato per l'assistenza. 4. Contattare il rivenditore autorizzato per l'assistenza.
Il motore non accelera, perde potenza o si spegne in condizione di carico.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtro dell'aria sporco. 2. Mancato raggiungimento del carburante al carburatore. 3. Candela sporca. 4. Il carburatore richiede la regolazione. 5. Formazione di carbonio. 6. Compressione bassa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire o sostituire il filtro dell'aria. 2. Controllare il filtro del carburante sporco; sostituire. Controllare la tubazione carburante per verificare che non sia attorcigliata o spaccata; riparare o sostituire. 3. Pulire o sostituire la candela e regolare nuovamente la distanza tra gli elettrodi. 4. Contattare il rivenditore autorizzato per l'assistenza. 5. Contattare il rivenditore autorizzato per l'assistenza. 6. Contattare il rivenditore autorizzato per l'assistenza.
Fumo eccessivo dal motore.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comando dell'aria parzialmente aperto. 2. Miscela carburante errata. 3. Filtro dell'aria sporco. 4. Il carburatore richiede la regolazione. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regolare il comando dell'aria. 2. Svuotare il serbatoio carburante e riempire con la miscela corretta. 3. Pulire o sostituire il filtro dell'aria. 4. Contattare il rivenditore autorizzato per l'assistenza.
Surriscaldamento del motore durante il funzionamento.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Miscela carburante errata. 2. Candela non corretta. 3. Il carburatore richiede la regolazione. 4. Formazione di carbonio. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vedere RIFORMIMENTO DEL MOTORE nella sezione FUNZIONAMENTO. 2. Sostituire con una candela corretta. 3. Contattare il rivenditore autorizzato per l'assistenza. 4. Contattare il rivenditore autorizzato per l'assistenza.